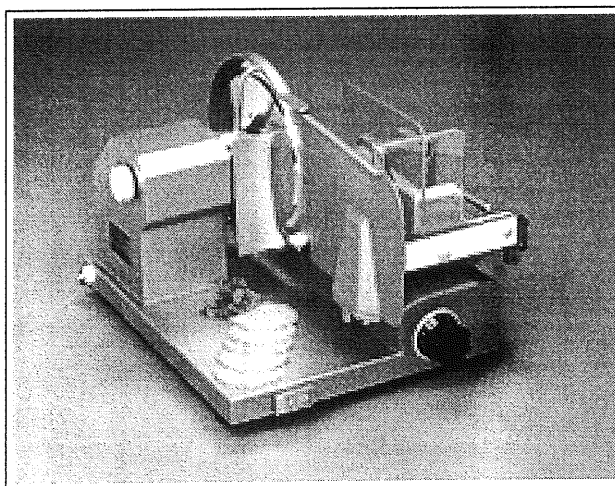


PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

LÆS BRUGSVEJLEDNINGEN

De må ikke bruge maskinen før De har gennemlæst brugsvejledningen, og har forstået den. Nyt personale skal ligeledes instrueres inden de bruger maskinen.

Denne brugsanvisning bedes opbevaret også til fremtidig brug.



INDEKS.:

Side	2	:	Opstilling.
Side	3	:	Betjening af maskinen.
Side	4	:	Rengøring.
Side	5	:	Slibning af kniven.
Side	6	:	Beskrivelse af slibeapparatet.
Side	7	:	Smøresteder.
Side	8	:	Fejlårsager.
Side	9	:	Garanti.
Side	10	:	Reservedele.

Denne maskine har serienr.: _____

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

OPSTILLING

Maskinen bør anbringes på et bord med en passende højde, så betjeningen kan foregå bekvemt og ubesværet. Det er vigtigt at bordet er solidt, og er godt fastgjort.

Hvis maskinen er enfaset, tilsluttes den til almindelig stikkontakt 230 V. med jord.

Er maskinen til kraft, trefaset.: Skal den tilsluttes 3 x 400 V. + jord.

Kontroller at der er spænding på alle tre faser i stikkontakten. (Kontrolleres med en polsøger).

Det er vigtigt at sikre sig, at kniven kører i den rigtige retning. Kniven skal bevæge sig ned mod slæden, altså mod urets retning. (Set fra højre side og gælder kun for trefaset udførelse).

Skulle kniven køre den forkerte vej rundt, må faserne i stikket omformes. Dette skal foretages af en fagmand.

Inden maskinen startes, kontrolleres at slæden sidder korrekt.

Påse ligeledes at der ikke ligger løse dele i slæden.

Inden maskinen tages i brug første gang, skal den grundigt rengøres.

Tilladt anvendelsesområde.:

Under hensyn til størrelse må der skæres følgende med maskinen.:

- Pølser af enhver art.
- Skinke / Spæk
- Steg
- Kød
- Ost
- Brød

Følgende varer må ikke skæres, idet der i så fald vil være akut risiko for uheld.:

- Non Food varer
- Fødevarer med ben / knogler
- Frosne fødevarer

Der må ikke eksperimenteres med opskæring af andre varer eller anvendelsesområder.

Sikkerheds indretningerne på maskinen må ikke forsøges omgået, eller ændret.

Når De bruger maskinen, skal De arbejde koncentreret, og ikke lade Dem aflede under arbejdet.

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

OPSKÆRING:

- Indstil skalaen på den ønskede skivetykkelse.
- Start maskinen.
- Hold fast på varen med højre hånds fire fingre. Hold fingrene således at de er parallelle med kniven. Tommelfingeren skal (uden undtagelse) befinde sig så den vender bagud og holder fast bag slædens væg (Foto 1).
- De må aldrig stikke fingrene ind under restholderen i retning mod kniven.
- Tryk varen som skal skæres let mod anlægspladen, og før slæden frem mod kniven samtidigt. Når der skæres lange stykker skubbes restholderen yderst til højre, løftes op og ligger ovenpå stykket. Restholderens funktion her er kun at virke som en afskærmning af kniven. Foto 1

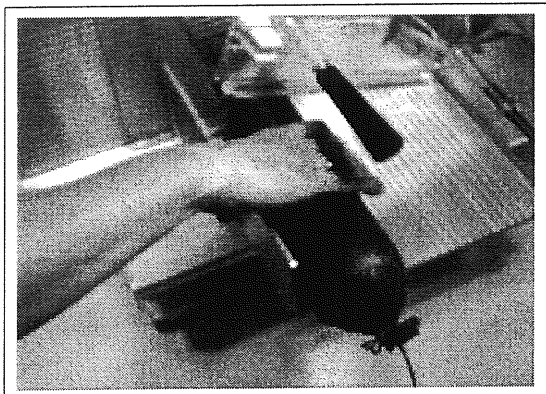


Foto 1

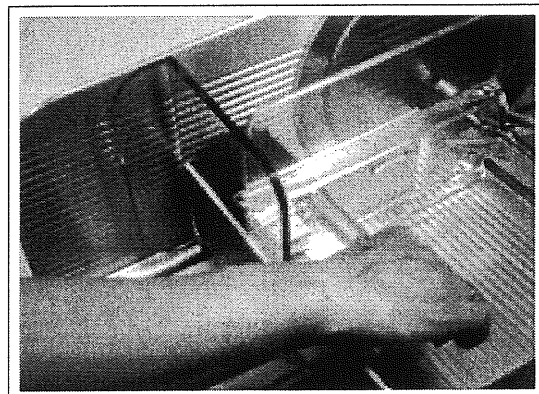


Foto 2

Opskæring af rester:

Så snart varen der skæres kan være mellem anlægspladen og restholderen, er fremgangsmåden således:

- Slæden trækkes helt hen til Dem selv.
- Tag reststykket op fra slæden. (Ved pølser der er bundet i enden, eller andre stykker der er meget tynde på det sidste stykke, skæres det yderste stykke af med en almindelig kniv.)
- Læg nu reststykket tilbage på slæden, således at den oprindelige snitflade vender ind mod restholderen. På denne måde kommer den bredeste del af reststykket til at vende ind imod restholderen, der herved får den bedste mulighed for at holde godt fast i stykket
- Restholderen skal nu være helt nede på slæden, bag stykket der skæres. (Foto 2)
Restholderen skubbes ind mod stykket, og slæden føres frem mod kniven samtidigt. (Foto 2)

Vær opmærksom på, at når restholderen føres frem mod kniven, vil den ikke kunne vippes op fra 0-6 cm. fra kniven, dette skal hindre uheld under opskæring af mindre stykker.

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

RENGØRING

Til at rengøre maskinen anvendes varmt vand tilsat et normalt moderne rengøringsmiddel. Til dette arbejde bruges en blød klud, samt en egnet børste med bløde hår.

Rengørings- eller desinfektionsmidler der indeholder klor eller soda, må under ingen omstændigheder anvendes.

Anvendelse af klorholdige midler vil medføre korrosionsangreb på maskinen.

Husk, maskinen må aldrig overbruses med vand, og der må ikke anvendes skum eller højtryksrensere til rengøringen.

Maskinen må ikke rengøres med slibende eller polerende midler. Svampe med slibende overflader, som f. eks Scott Britt må ikke anvendes. I så fald vil maskinens overflader blive beskadigede.

Af sikkerhedsgrunde skal skalaen for skivetykkelse altid stilles på 0 efter endt brug, samt under rengøring.

Slæden kan vippes til siden for rengøring, dette gøres ved at løsne den sorte fingerskrue på slædearmen, og føre slæden så langt tilbage mod Dem selv som muligt, og vippe opad mod højre.

Vær opmærksom på, at slæden kun kan vippes til siden når skalaen for skivetykkelse er drejet helt i bund (under 0). Ligeledes kan skalaen for skive tykkelse ikke bevæges når slæden er vippet til siden.

Dette skal tjene som en ekstra sikkerhed.

ADVARSEL Forsøg ikke at vippe slæden til siden for rengøring medmindre skivetykkelsen er lukket helt i, under 0. I modsat fald vil slædens lås blive ødelagt.

Dækpladen som sidder inde i klingens midte kan aftages således.: Fingerskruen på motorhuset i venstre side løsnes helt, og trykkes derefter mod højre, hvorved pladen skubbes fri. Hold på pladen med den ene hånd, så den ikke flader ned og ridser maskinen. Isætning foregår i modsat rækkefølge.

Kom aldrig rindende vand direkte på kniven, det vil i givet fald kunne trænge ind og ødelægge lejerne i klinge-flangen.

Bemærk også, at kniven er hårdforchromet, men ikke rustfri, den skal derfor altid aftørres for vanddråber efter rengøring, dette gælder specielt inde under den aftagelige dækplade.

Moderne knive er glashårdt hærdede for at kunne forblive skarpe længst muligt, skæres der i ben, brusk, eller hårde stykker som f. eks. flæskesværd, kan der springe små stykker af knivens æg. Dette er ingen fejl ved kniven, men en følge af den hårde hærkning, og har ingen betydning for skæreevnen. Ofte kan de små grater fjernes ved en let slibning.

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

SLIBNING AF KNIVEN

1. Inden slibning kan begynde, skal maskinens klinge være omhyggeligt rengjort. Der må ikke komme fedt på stenene i slibeapparatet.
2. Skalaen indstilles på største skivetykkelse.
3. Slæden føres helt tilbage mod Dem selv.
4. Slibeapparatet påsættes slæden. Dette gøres ved at sætte det blå slibeapparat sådan på slæden, at de to små vinger nederst på slibeapparatet får fat om slædens nederste kant og den lange skinne der også sidder nederst på slibeapparatet skal nu nå op så vingen kan få fat i slædens øverste kant. Herefter spændes apparatet fast ved at dreje det runde sorte håndtag nederst på slibeapparatet i urets retning. **Se foto næste side.**
5. Maskinen startes.
6. Slæden føres forsigtigt frem mod klingen, indtil den skrå sten i slibeapparatet løber med rundt.
Tryk ikke stenen for hårdt imod klingen, da der i så fald kan springe små stykker af "æggen" på kniven.
Hvor længe der skal slibes må afgøres i hvert enkelt tilfælde, afhængig af klingens tilstand.
7. Under slibningen dannes en grat på klingens modsatte æg, denne grat fjernes ved et kort øjeblik, at trykke bag på akslen til den parallelle sten (den øverste), og lade kniven køre 1-2 omgange rundt. (Endeligt ikke længere).
8. Efter endt slibning renses pålægsmaskinen for slibestøv.

Det er vigtigt at slibe regelmæssigt, så kniven altid er helt skarp.

Det er et godt tegn til at kniven skal slibes, når pålægsstykkerne fornedet begynder at danne et såkaldt "skæg", dvs. ikke skærer stykkerne glat af hele vejen rundt.

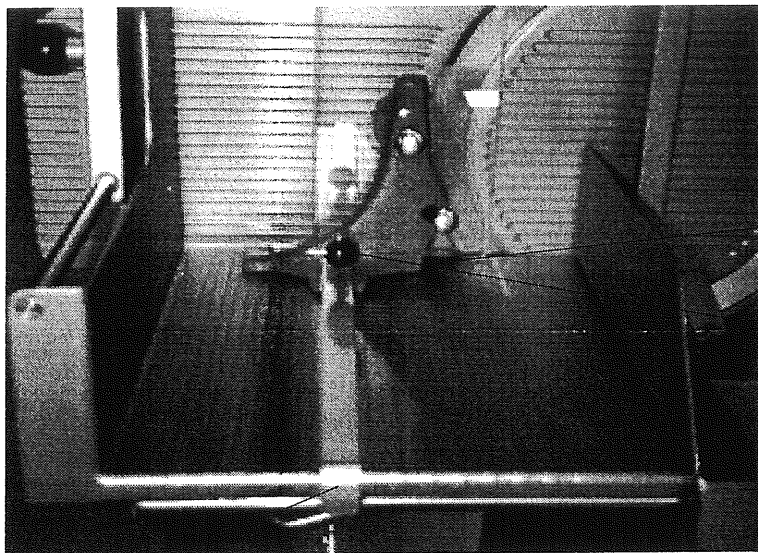
Pålægsvarer skæres altid med bedst resultat, når de er helt kolde.

Når stenene i slibeapparatet er rene og i orden, giver denne slibning det optimale resultat, vi vil derfor fraråde at sende kniven til slibning ude, da resultatet ofte er en forkert slebet kniv.

Når kniven er slebet så langt ned, at afstanden mellem kniven og beskyttelsesringen, er kommet op på 5 mm. **skal kniven udskiftes.**

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

Montering af slibeapparatet

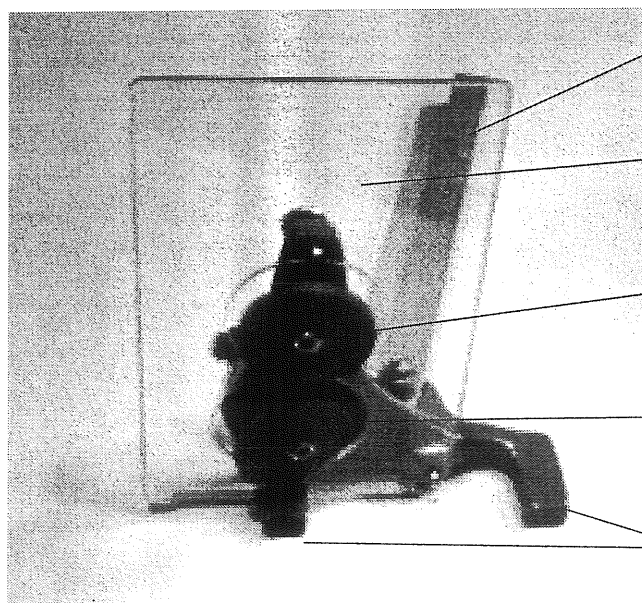


Vinger sættes fast på underste del af slæden, ind mod kniven.

Fastspændingshåndtag.

Vinge sættes ned over højre del af slæden

Beskrivelse af slibeapparatet



Stang med vinge for montering øverst.

Beskyttelsesplade.

Afgratningssten (Lige)

Slibesten (Skrå)

Vinger på slibeapparatets blå del

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

SMØRESTEDER

Glidestangen til maskinens slæde er fra fabrikken smurt med et langtidsvirkende olieprodukt. Skulle slæden alligevel på et eller andet tidspunkt gå trægt, smøres den med en tyndflydende syrefri olie.

Restholderens glidestang smøres jævnligt med en tynd syrefri olie.

ADVARSEL: Brug aldrig spiseolier som smøremiddel.

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Maskinen skærer ikke tilfredsstillende.	Kniven er ikke ordentlig skarp.	Kniven skal slibes. Prøv også at føre slæden langsommere frem.
Som ovenfor	Kniven kører i urets retning.	Motoren skal polvendes.
Dårligt resultat af slibning.	Slibestenene er tilfædtede.	Slibestenene skal udskiftes.
Slæden går stramt.	Slædens glidestang er tør, uren eller tilklistret p.g. af smøring med spiseolie.	Glidestangen afrenses grundigt med sprit og smøres med tynd syrefri olie.
Restholderen går stramt.	Restholderens glidestang er tør uren eller tilklistret p.g. af smøring med spiseolie.	Glidestangen afrenses grundigt med sprit og smøres med tynd syrefri olie.
Slæden kan ikke klappes op for rengøring.	Anlægspladen er ikke helt lukket, fingerskruen på siden af slæden er måske ikke løsnet.	Skivetykkelsen skal stilles under 0, helt i bund. Påse at fingerskruen på siden af slæden er løsnet.
Motoren vil ikke starte.	En sikring i huset kan være sprunget, eller stikdåsen mangler strøm af anden årsag.	Efterprøv sikringerne, og prøv eventuelt at tilslutte maskinen til en anden stikkontakt.

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

GARANTI

Garantiperiode.:

12 Måneder regnet fra købsdato.

Garantien omfatter.:

Fabrikations- og materialefejl, der konstateres under maskinens normale brug her i landet. For mindre øer, hvor færgetransport er påkrævet, Grønland og Færøerne gælder dog særlige bestemmelser. Ligeledes gælder særlige bestemmelser for skibe og olieplatforme. Garantien dækker udgiften til reservedele, arbejdsløn og rejseudgifter for montøren. Såfremt det skønnes nødvendigt, for reparationens forsvarlige udførelse, skal maskinen indsendes franko til vort serviceværksted.

Garantien omfatter ikke.:

Almindelig slitage. Fejl eller skader, direkte opstået ved misbrug, fejlbetjening, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig opstilling eller tilslutning, ved brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariation eller andre elektriske forstyrrelser.

Såfremt der i garantiperioden foretages indgreb eller reparation af en anden end af garantigiveren anvist reparatør, bortfalder garantien.

Ligeledes bortfalder garantien såfremt maskinen rengøres med rindende vand, eller der anvendes højtryks eller skumrensere.

På maskiner hvor kniv slæde og anlægsplade er belagt med et teflon anti-klæbemiddel, er disse overflader særligt sårbare overfor kontakt med metalgenstande eller slibende midler. Teflon behandlede overflader er ikke omfattet af nogen holdbarhedsgaranti.

Inden De tilkalder service.:

Må De kontrollere de fejlmuligheder De selv kan afhjælpe.

Uberettiget tilkald af serviceassistance skal De selv betale. Læs derfor instruktionen grundigt igennem, og kontroller altid først at strømforsyningen til maskinen er i orden, og at der ikke er sprunget en sikring.

Distribution i Danmark.:

E. Leth-Espensen,
Næsset 2,
8660 Skanderborg.

Telefon 86 520567 - Telefax 86 520336

PÅLÆGSMASKINE MODEL ES-300..ESW 300

RESERVEDELE.:

Maskinen overholder EU,s maskindirektiv, den må ikke repareres med uoriginale reservedele, eller ændres i konstruktionen hverken i garantiperioden eller senere.

Bruges uoriginale reservedele eller sker der konstruktionsændringer, fralægger fabrikken sig ethvert ansvar for mulige skader.

BESTILLING AF RESERVEDELE.:

Ønsker De reservedele kan vi altid hurtigt hjælpe. De er velkommen til at henvende Dem til en autoriseret SCHARFEN forhandler, eller til SCHARFEN kundeservice.

Når De bestiller reservedele beder vi Dem venligst opgive maskinens type samt serienummer, på den måde sikres det at vi leverer de rigtige dele til netop Deres maskine.

E. Leth-Espensen
Handelsfirma en gros
Næsset 2
DK-8660 Skanderborg
Telefon 86 52 05 67 - Telefax 86 52 03 36